

會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.,
Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看……
本夜總會禮聘菲律賓樂隊小姐，由星期一起至
星期四，十一時至凌晨一時，每晚兩場，大跳

正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇，輕鬆你的神經，本夜總會正
是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。



【接轉載版】
而在越來越響亮的保護漁業資源聲中，
美國與蘇聯是最受重視的兩大漁業。美
國在拉丁美洲國家近海捕金槍魚是深
受非議的。但蘇聯遠洋捕魚船所受非
比。美國更有過之而無不及。蘇聯漁船
真可算無遠不屆。從亞洲、非洲、拉丁
美洲，以至北、沿海各處漁場，都有蘇
聯漁船的蹤跡。最近，連美國報刊也在
抨擊蘇聯「正在損害美國漁業的利益」
據報導，甲於外國漁船之入侵，美
國東北新英格蘭六個州的漁民和漁
業，都在急劇減少。一美新聞世界
果報導說，來自俄國的船隊，既大且快
，極其現代化，而且受到政府的補貼。
因此，美國國會一些議員已提出要求
會採取措施保護漁業資源。看來，美
蘇兩漁業也要展開一場保護與掠捕的較
量。



海洋漁業資源的保護與掠捕

保護漁業資源，反對外來的掠捕，在最近召開的聯合
國海洋會議上，是受到普遍重視的重要問題之一。
近幾年來，秘魯、厄瓜多爾等拉丁美洲一些國家，已
經宣佈，把自已的領海範圍，擴大到二百海里，並且宣佈
，這個範圍內的漁業，屬於主權國家所有，但是，直
到目前為止，美國與蘇聯等海洋大國仍不承認二百海里的
範圍。它們的船隻經常駛入這些拉丁美洲國家的領海捕魚
，因此，美國與蘇聯一再在厄瓜多爾和秘魯的領海內被逮
，並遭受重罰。美國報刊把這種漁業資源的保護與掠捕，
的衝突，稱為「金魚之戰」。較早時候，由於英、美、蘇、
再不理會冰島提出的抗議。在冰島海面撈捕雪魚，因而爆
發了「雪魚之戰」。與此同時，加拿大和美國也同樣遭到
外國漁船侵入近海捕魚，致使本國漁業資源，損耗甚慘。
據說也要採取措施保護漁業資源。

早在一九七一年初，加拿大已把沿海一帶列為禁止外
國漁船捕魚的海面，但是一些擁有遠洋漁船的大國，其中
地擴大，
從加拿大的事件看來，保護漁業資源的險山正在不斷
【下轉左欄】

警察總辦辦蕭統炎 昨被廉署人員拘捕

蕭有三女，子，他是於昨晚往加
地警署作例行的報到時被廉署人員公署
行動組人員拘捕的，隨即被帶返其寓所
進行搜查。
拘捕蕭氏的人員多為外籍人，抵達
，龍騰義德道，號警察宿舍舍時，約
為昨晚九時三十分。
在警察隊中，蕭統炎是一名非常突
出的人物，幾乎是絕無僅有，他是一名
由軍警逐步晉升為總辦的，在前
總辦蕭統炎為九龍總辦參事期間，他
深受葛柏器重。
當時，他為葛柏的左右手，職銜是
九龍東區總辦督察。
蕭統炎督察現年四十二歲，於一
九三二年一月十五日出生，在警察隊服
務達廿二年。
一九五二年十二月二十日參加警隊
，只是一名軍警，一九五七年六月
考試合格升為督察，至一九六七年
八月升為高級督察，其底薪由四千三
百餘元起，至一千一百餘元。
（未完）

哀啓

先室歐門歐氏夫人之喪經於一九七四
年六月三日假卑詩市蕭蕭館舉行出殯
禮，荷蒙親友蒞臨弔唁，並蒙各界
聯合會同人及宗親戚友送花圈輓
聯，送花圈輓聯，並蒙各界聯合會
車隨送，親臨執紼，高誼隆情，均感
此哀謝。
伏期夫歐門歐氏夫人之喪經於一九七四
年六月三日假卑詩市蕭蕭館舉行出
禮，荷蒙親友蒞臨弔唁，並蒙各界
聯合會同人及宗親戚友送花圈輓
聯，送花圈輓聯，並蒙各界聯合會
車隨送，親臨執紼，高誼隆情，均感
此哀謝。

周愛權視光學博士
周慶偉驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇
大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502
正宗粵菜 精美點心
粵式小菜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨
星期一至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至凌晨

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至凌晨
電話：六八五、〇七二七
六八四、五五五號
每逢星期三休息一天
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
▲豐果舖：新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年
生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長
批，取價五萬八千元
▲工業區餐館：短租期，一星期開五日半，位於
緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢
俬齊，取價一萬一千元
▲商業寫字樓：位於四街西，有批，近假溪，每
年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元
（以上請開張獎元）

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
新運到
便宜夾抵食
香港一公斤庄（C.O.C.）西士去頭
有壳蝦每盒四元四，每人限
買兩盒，賣完為止。另有一
磅庄各種西士蝦肉運到出售
你想買好嘢平嘢，請駕臨光
顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言
環球旅遊有限公司啟

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大帮供應

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
437 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
新到
大塊粽葉 花旗糯米
新栗肉干 去壳綠豆
消暑醬料 各江海味
地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
結束門市部
大減價
本公司為擴大經營批發業務決定
結束喜士定街門市部自六月廿八
日（星期五）起門市部開始結束清
盤大減價。壹切商品自五折至九
折發售，售完即止。勿失良機。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
正宗粵菜 用料有別
西式新穎 與眾不同
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：親友團聚、與眾不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘腸臘腸牛肉干一發行